

PL | EN

INSTRUKCJA OBSŁUGI - MANUAL

03.4031 | OK-03.4032

ELEKTRONARZĘDZIA AKUMULATOROWE,
BEZSZCZOTKOWE AQ-ONE
POWER TOOLS, BRUSHLESS AQ-ONE



ROCKS®

STOP ŻELAZA Z PASJĄ

PL OK-03.4031 Wiertarko-wkrętarka z wielofunkcyjną głowicą, 18V AQ-ONE, 58 Nm, bez baterii

PL OK-03.4032 Wiertarko-wkrętarka z wielofunkcyjną głowicą, 18V AQ-ONE, 58 Nm, kp z baterią 2 Ah i ładowarką

PL UWAGA!

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

Utrzymuj obszar w czystości i dobrze oświetlony. Nie używaj elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Podczas korzystania z urządzenia trzymaj z daleka dzieci i osoby postronne.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Zawsze stosuj oryginalną baterię do elektronarzędzi, nie modyfikuj wtyczek i połączeń elektrycznych. Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami i innymi narzędziami pod napięciem. Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Używaj tylko sprawnego kabla do ładowarki. kabel nie może być przecięty.

OCHRONA OSOBISTA

Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych. Podczas pracy szlifierką używaj dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe. Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do baterii lub przed wymianą akcesoriów w narzędziu. Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach. Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

EN OK-03.4031 Impact drill with multifunction

head, 18V AQ-ONE, 58 Nm, without battery

EN OK-03.4032 Impact drill with multifunction head, 18V AQ-ONE, 58 Nm, set with 2 Ah battery and charger

EN WARNING!

READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS BEFORE OPERATING THIS TOOL. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE AND WILL VOID WARRANTY.

WORKPLACE SECURITY

Keep the area clean and well lit. Do not use power tools in potentially explosive environments, eg in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust or fumes. Keep children and unauthorized persons away when using the device.

ELECTRICAL SAFETY

Always use the original battery for power tools, do not modify plugs and electrical connections. Avoid contact with grounded objects and other live tools. Do not expose power tools to rain or moisture. Use only a working charger cable. the cable can not be cut.

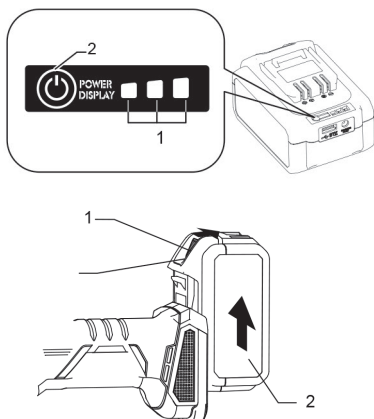
PERSONAL SAFETY

Do not use tools when you are tired or under the influence of stimulants. Use personal protective equipment, in particular: safety goggles, hearing protection and protective gloves. When using the grinder, use respiratory masks in addition. Avoid accidental operation. Make sure the switch is in the off position before connecting for batteries or before changing accessories in the tool. Do not rush. Keep the right posture and balance all the time. This allows a better tool control in unexpected situations. Use protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

PL UŻYWANIE I KONSERWACJA NARZĘDZI

Używaj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem. Tylko wówczas narzędzie pracuje wydajnie i prawidłowo. Trzymaj narzędzia z daleka od dzieci i osób niepożądanych. Narzędzia może używać tylko osoba do tego przeszkolona. Nie wywieraj na narzędzie nadmiernej siły, nie uderzaj nim o twarde przedmioty, dbaj o odpowiedni stan obudowy narzędzia. Przed czyszczeniem i konserwacją odepnij baterię.

Czyść narzędzia regularnie, sprężonym powietrzem, lekko wilgotnym czyściwem oraz używaj oleju do smarowania części ruchomych.



PL Rys. Akumulator AQ-ONE może być współdzielony dla każdego elektronarzędzia z programy ROOKS AQ-ONE POWER TOOLS.

EN Fig. AQ-ONE battery can be shared for each power tool with ROOKS AQ-ONE POWER TOOLS programs.

AKUMULATOR

Ładowanie akumulatora AQ-ONE przeprowadzaj dopiero kiedy się wyczerpie. Do ładowania używaj wyłącznie szybkiej ładowarki AQ-ONE, zasilanej z sieci 230V.

Proces ładowania:

- Wypnij akumulator z narzędzia
- Wsuń akumulator do ładowarki. Zaświeci się czerwona dioda (ładowanie w toku).
- Po całkowitym naładowaniu (czas około 1 godziny) zapali się dioda zielona.
- Podczas ładowania akumulator może się nagrzewać.

Wskaźnik pojemności akumulatora:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk wskaźnika pojemności. Wszystkie diody są zapalone - 100% pojemności Zapalona jest dioda żółta i czerwona - odpowiednia pojemność akumulatora
- Zapalona dioda czerwona - akumulator rozładowany, naładuj go.

Ładowarka posiada port USB do ładowania różnych urządzeń zasilanych z gniazda USB 13V, 1,5 mA.

LAMPA LED

Lampa LED umieszczona w narzędziu oświetla obszar roboczy kiedy nie ma odpowiedniego natężenia światła. Lampa LED włącza się automatycznie w momencie naciśnięcia włącznika narzędzia. Lampa LED jest wyposażona w czujnik zmierzchowy, dzięki temu zawsze dostarczy dodatkowe światło kiedy jest ciemno.

EN USE AND MAINTENANCE OF THE TOOL

Use the tool as intended. Only then does the tool work efficiently and correctly. Keep tools away from children and unwanted people. Only a trained person may use the tools. Do not exert excessive force on the tool, do not hit it against hard objects, take care of the proper condition of the tool housing. Remove the battery before cleaning and maintenance. Clean the tools regularly with compressed air, slightly damp cleaning cloth and use oil to lubricate moving parts.

BATTERY

Charge the AQ-ONE battery only when it has run out. For charging use only the AQ-ONE quick charger, powered from 230V mains.

Charging process:

- Remove the battery from the tool
- Slide the battery into the charger. The red LED will light up (loading in progress).
- When fully charged (about 1 hour), the green LED will light up.
- The battery may become warm during charging.

Battery capacity indicator:

- Press and hold the capacity indicator button. All LEDs are lit - 100% capacity
- The yellow and red diodes are on - the appropriate battery capacity
- Red LED lit - battery discharged, recharge it.

The charger has a USB port for charging various devices powered from a 13V, 1.5 mA USB socket.

LED LAMP

LED lamp placed in the tool illuminates the working area when there is no adequate light intensity. The LED lamp turns on automatically when the tool switch is pressed. The LED lamp is equipped with a twilight sensor, so it will always provide additional light when it is dark.

PL

1. Wybór momentu dokręcania.
2. Wskaźnik naładowania baterii.
3. Przełącznik kierunku pracy.
4. Włącznik wiertarki.
5. Akumulator AQ-ONE18V.
6. Ładowarka.
7. Przełącznik biegów.
8. Przycisk blokady baterii.
9. Głowica szybko blokująca.
10. Lampa LED.

DANE TECHNICZNE:

- Ładowanie: 20V
- Zasilanie ładowarki: 230V/50Hz
- Prędkość obrotowa 0-450/1500 r/min
- Ilość pozycji sprzęgła: 15
- Średnica uchwytu wiertła: 13 mm
- Napięcie akumulatora 18V
- Pojemność akumulatora 2Ah
- Czas ładowania: 1h
- Waga 1,5 kg
- Poziom wibracji: 0,728 m/s²
- Poziom hałasu: 73,5 / 84,5 dB

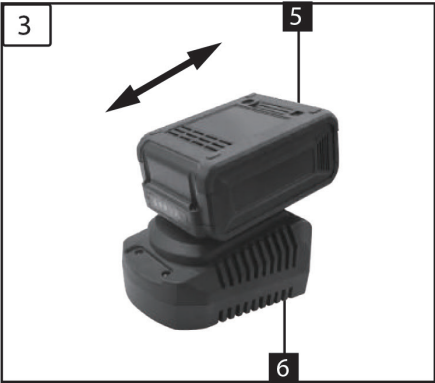
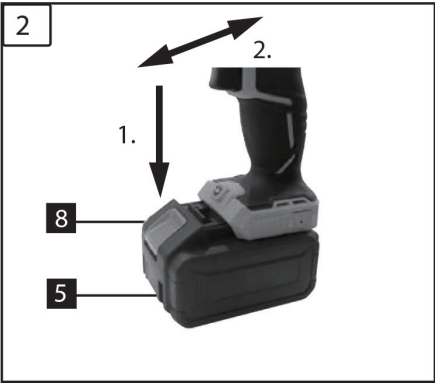
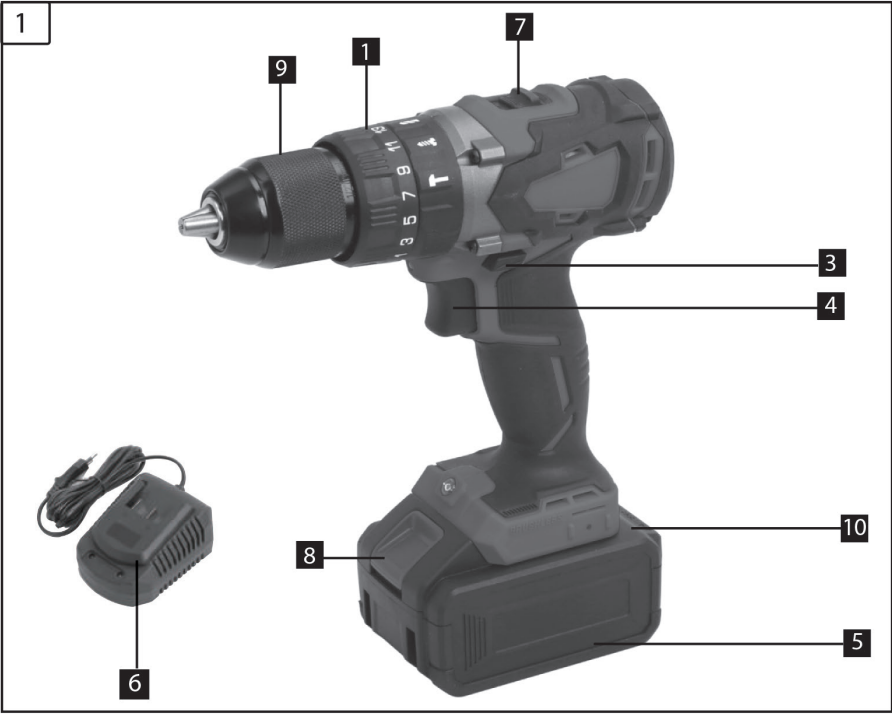
EN

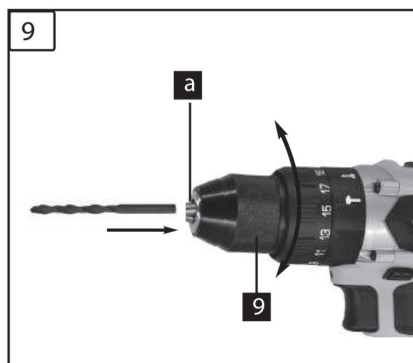
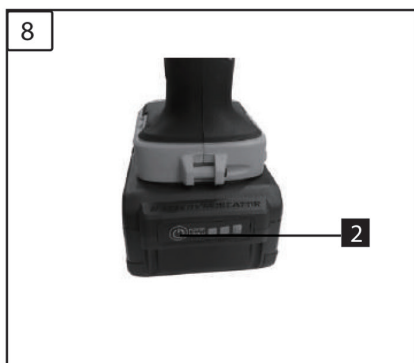
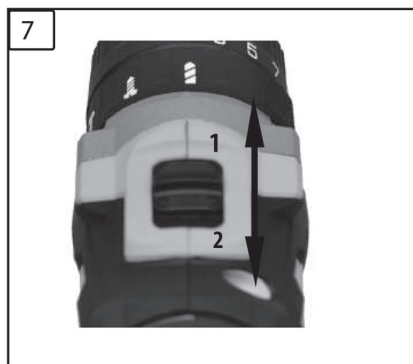
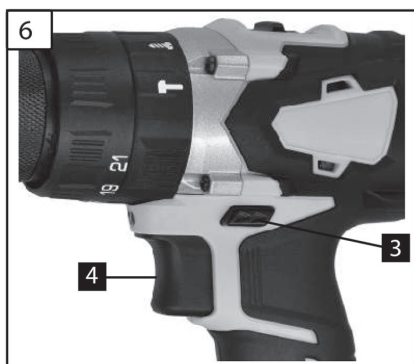
1. Torque selector.
2. Battery capacity indicator.
3. Changeover switch.
4. ON OFF switch.
5. Battery AQ-ONE18V.
6. Charger.
7. Selector switch 1-2 gear.
8. Pushlock button.
9. Quick-change drill chuck.
10. Led lamp.

TECHNICAL DATA:

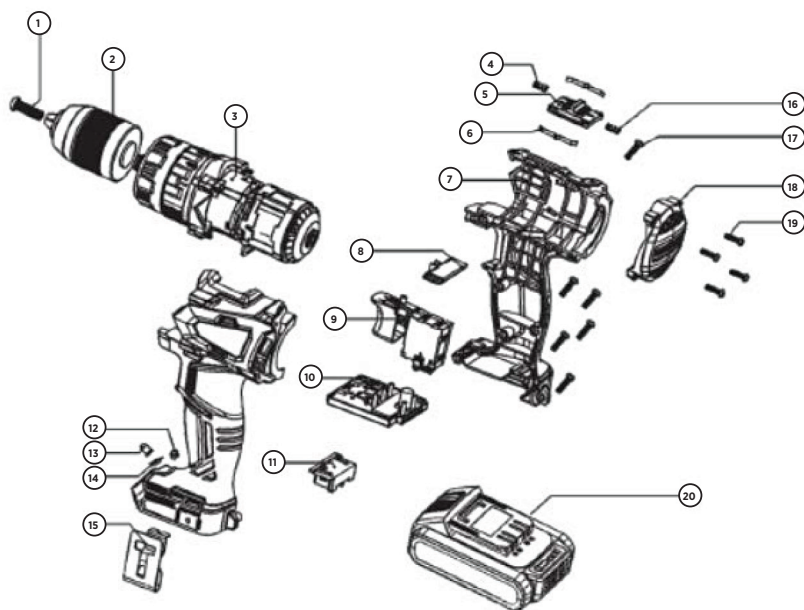
- Charging: 20V
- Battery charger: 230V/50Hz
- Speed: 0-400/1500 r/min
- Torque setting: 15
- Chuck clamping width: 13 mm
- Battery voltage: 18V
- Battery capacity: 2 Ah
- Charging time: 1 h
- Weight: 1,5 kg
- Vibration level: 0,728 m/s²
- Sound power: 73,5 / 84,5 dB

OK-03.4031 | OK-03.4032





BUDOWA NARZĘDZIA TOOL CONSTRUCTION



NO.	Description	Qty	NO.	Description	Qty
1	screw	1	12	support	1
2	chuck	1	13	Work light	1
3	Gearbox oomponents	1	14	Lamp shade	1
4	spnng 2	1	15	Bell buckie	1
5	button	1	16	spring 1	1
6	shrapnel	2	17	screw 45#	6
7	housing	1	18	housing rear cover	1
8	FIR lever	1	19	screw 45#	4
9	switch	1	20	Bauery pack	1
10	Brushless contro l panel	1			
11	sun gear	1			



CERTYFIKAT / CERTIFICATE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

My: **Auto Partner SA**
Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia:

Wiertarko-wkrętarka

Modele: **OK-03.4031, OK-03.4032**

których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

- **Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC**

I jest zgodny ze standardami EN:

- **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010**

Osoba odpowiedzialna:

Imię, Nazwisko: **Szymon Zawada**
Stanowisko: **Dyrektor rozwoju ROOKS**

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Podpis

Data i miejsce

Śleza 15-10-2020